



Salinity 615

- D** Elektronisches Salzgehalt & Temperatur Messgerät
 - UK** Electronic salinity & temperature meter
 - F** salinité & température mètre électronique
 - I** Misuratore elettronico di salinità e temperatura
 - NL** Elektronische zoutgehalten temperatuurmeter
 - S** Elektronisk mätare för salthalt och temperatur
 - CZ** Elektronický měřič obsah soli a teploty
 - SK** Elektronický merač slanosti a teploty
 - SI** Elektronski merilnik slanosti in temperature
 - HU** Elektronikus sótartalom- és hőmérsékletmérő
 - RO** Contor electronic de salinitate și temperatură
 - PL** Elektroniczny miernik zasolenia i temperatury
 - HR** Elektronski salinitet i Uređaj za mjerenje temperature
-

D Elektronisches Salzgehalt & Temperatur Messgerät

- Salzgehalt
Bereich: 0–199,9 ppt / Optimaler Salzgehalt: 3 – 5 ppt
Genauigkeit: ± 2 % vom Endwert / Auflösung: 0,1 ppt
- Temperatur
Bereich: -50°C - 70°C / Genauigkeit: $\pm 1,0^{\circ}\text{C}$
Auflösung: $0,1^{\circ}\text{C}$
- Temperaturkompensation: $^{\circ}\text{C} \sim 50^{\circ}\text{C}$
- Betriebstemperatur: $0^{\circ}\text{C} \sim 50^{\circ}\text{C}$
- Inhalt: Messgerät, Anleitung, Batterie (4 x 1,5 V)



BEDIENUNGSSCHRITTE

1. Entfernen Sie die Schutzkappe.
2. Elektroden in destilliertem Wasser waschen und mit Papiertuch trocknen.
3. Mit dem „ON-OFF“-Schalter einschalten.
4. Elektrode in die zu prüfende Flüssigkeit tauchen und leicht umrühren. Warten Sie, bis der Digitalwert stabil ist, und lesen Sie den Endwert ab.
5. Nach Gebrauch Elektroden waschen, Schutzkappe aufsetzen.

KALIBRIERUNG

1. Tauchen Sie das Messgerät vor jedem Gebrauch in destilliertes Wasser.
2. Tauchen Sie das Messgerät in eine 35-ppt-Kalibrierlösung (bei 25°C) und rühren Sie es vorsichtig um.
3. Warten Sie, bis sich der Messwert stabilisiert hat, und drehen Sie den Kalibrierungstrimmer mit einem kleinen Schraubendreher, bis das Display 35 ppt anzeigt.

VORSICHT

1. Rühren Sie beim Testen bitte vorsichtig um und vermeiden Sie Blasen auf den Elektroden. Andernfalls kann das Ergebnis beeinträchtigt werden.
2. Wenn die Abweichung zu groß ist oder der Salzgehaltswert nicht auf 0 zurückgeht, tauchen Sie die Salzgehaltselektrode in Ethylalkohol und schüttern Sie sie 5–10 Sekunden lang, um die Elektrode zu reinigen.

GARANTIE

Für diese Instrumente gilt eine Garantie von einem Jahr ab Kaufdatum für alle Material- und Herstellungsfehler. Wenn während dieses Zeitraums eine Reparatur oder der Austausch von Teilen erforderlich ist und der Schaden nicht auf Fahrlässigkeit oder falsche Bedienung durch den Benutzer zurückzuführen ist, senden Sie die Teile bitte an Ihren Händler oder unsere Büros zurück.

UK Electronic salinity & temperature meter

- **Salinity**

Range: 0~199.9 ppt / Optimum Salinity: 3 – 5 ppt

Accuracy: $\pm 2\%$ Full scale / Resolution: 0.1 ppt

- **Temperature**

Range: -50°C - 70°C / Accuracy: $\pm 1,0^{\circ}\text{C}$

Resolution: 0,1 $^{\circ}\text{C}$

- Temperature Compensation: 0°C ~ 50°C

- Operating Temperature: 0°C ~ 50°C

- **Contents:** meter, instructions, Battery (4 x 1,5 V)



OPERATING STEPS

1. Remove the protective cap.
2. Wash electrodes in distilled water and dry it by filter paper.
3. Turn on by "ON-OFF" switch.
4. Put electrode into liquid which is to be tested and stir lightly. Wait until the digital is stable, read the final value.
5. After use, wash electrodes, put on protective cap.

CALIBRATION

1. Immerse the meter in the distilled water before each use.
2. Immerse the meter in 35ppt calibration solution (at 25°C) and stir it gently.
3. Allow the reading to stabilize and turn the calibration trimmer with a small screwdriver until the display shows 35ppt.

CAUTION

1. While testing please stir electrodes and avoid bubbles on it. Otherwise it will affect the result.
2. If the error is too big or salinity value is not going back to 0, dip salinity electrode into ethyl alcohol and shake for 5-10 seconds to wash the electrode.

WARRANTY

These instruments are warranted from all defects in material and manufacturing for a period of one year from the date of purchase. If during this period, the repair or the replacement of parts is required if the damage is not due to negligence or wrong operation by user, please return the parts to either dealer or our offices.

F salinité & température mètre électronique

- Taux de salinité

Plage : 0–199,9 ppt / Taux de salinité optimal : 3 – 5 ppt

Précision : ± 2 % de la valeur finale / Résolution : 0,1 ppt

- Température

Plage : -50°C - 70°C / Précision : $\pm 1,0$ °C / Résolution : 0,1°C

- Compensation de température :

0 °C ~ 50 °C

- Température de service : 0 °C ~ 50 °C

- Contenu: mètre, Instructions, Batterie (4 x 1,5 V)



ÉTAPES D'UTILISATION

1. Enlevez le capuchon de protection.
2. Nettoyer les électrodes dans l'eau distillée et les essuyer avec un chiffon en papier.
3. Mettre en route avec l'interrupteur « ON-OFF ».
4. Plonger l'électrode dans le liquide à contrôler, puis remuer légèrement. Attendez que la valeur numérique soit stable, puis lisez la valeur finale.
5. Après utilisation, nettoyer les électrodes, puis remettre en place le capuchon de protection.

ÉTALONNAGE

1. Avant chaque utilisation, plongez l'appareil de mesure dans l'eau distillée.
2. Plongez l'appareil de mesure dans une solution d'étalonnage 35 ppt (à 25 °C) et remuez avec précaution.
3. Attendez que la valeur de mesure soit stabilisée, puis tournez le régleur d'étalonnage à l'aide d'un petit tournevis jusqu'à ce que l'affichage indique 35 ppt.

PRUDENCE

1. Lors du test, veuillez remuer avec précaution en évitant toute formation de bulles sur les électrodes. Dans le cas contraire, le résultat peut être affecté.
2. Si la divergence est trop grande ou que la valeur du taux de salinité ne revient pas sur 0, plongez l'électrode de taux de salinité dans de l'alcool éthylique et secouez-la pendant 5 à 10 secondes pour nettoyer l'électrode.

GARANTIE

Pour cet instrument, une garantie d'un an à partir de la date d'achat s'applique à tous les défauts de fabrication et de matériel. Pendant cette période, si une réparation ou le remplacement de pièces est nécessaire, et que le dommage ne peut pas être lié à une négligence ou une erreur d'utilisation de la part de l'utilisateur, veuillez renvoyer les pièces à votre revendeur ou à nos bureaux.

I Misuratore elettronico di salinità e temperatura

- Contenuto di sale
Campo: 0–199,9 ppt / Contenuto ottimale di sale: 3 – 5 ppt
Precisione: ± 2 % del valore finale / Risoluzione: 0,1 ppt
- Temperatura
Campo: -50°C - 70°C / Precisione: $\pm 1,0^{\circ}\text{C}$
Risoluzione: 0,1 $^{\circ}\text{C}$
- Compensazione temperatura: 0°C ~ 50°C
- Temperatura d'esercizio: 0°C ~ 50°C
- Contenuti: Misuratore, Istruzioni, Batterie (4 x 1,5 V)



FASI OPERATIVE

1. Togliere il cappuccio di protezione.
2. Lavare gli elettrodi in acqua distillata e asciugarli con un fazzoletto di carta.
3. Accendere con l'interruttore „ON-OFF“.
4. Immergere l'elettrodo nel liquido da testare e agitare leggermente. Attendere che il valore digitale si stabilizzi e leggere il valore finale.
5. Dopo l'uso lavare gli elettrodi, applicare il cappuccio di protezione.

CALIBRATURA

1. Prima di ogni utilizzo, immergere l'apparecchio di misura in acqua distillata.
2. Immergere l'apparecchio di misura in una soluzione di calibratura da 35 ppt (a 25°C) e agitare con cautela.
3. Attendere che il valore di misura si sia stabilizzato, quindi con un piccolo cacciavite ruotare il trimmer di calibratura fino a quando sul display compare 35 ppt.

AVVERTENZA

1. Durante il test agitare con cautela ed evitare bolle sugli elettrodi. In caso contrario il risultato potrebbe essere errato.
2. In caso di scostamento eccessivo o se il valore del contenuto di sale non torna a 0, immergere l'elettrodo del contenuto di sale in alcol etilico e agitarlo per 5–10 secondi per pulire l'elettrodo.

GARANZIA

Questi strumenti hanno una garanzia di un anno dalla data di acquisto, su tutti i difetti di materiale e fabbricazione. Se in questo arco di tempo è necessaria una riparazione o la sostituzione di componenti e il danno non è dovuto a negligenza o errato uso da parte dell'utente, inviare i componenti al rivenditore o ai nostri uffici.

NL Elektronische zoutgehalte- en temperatuurmeter

- Zoutgehalte
Bereik: 0–199,9 ppt / Optimale zoutgehalte: 3 – 5 ppt
Nauwkeurigheid: ± 2 % van eindwaarde / Resolutie: 0,1 ppt
- Temperatuur
Bereik: -50°C - 70°C / Nauwkeurigheid: $\pm 1,0^{\circ}\text{C}$
Resolutie: $0,1^{\circ}\text{C}$
- Temperatuurcompensatie: 0°C ~ 50°C
- Bedrijfstemperatuur: 0°C ~ 50°C
- Inhoud: meter, Instructies, Batterij (4 x 1,5 V)



BEDIENINGSSTAPPEN

1. Verwijder de beschermkap
2. Elektroden in gedestilleerd water wassen en met een papieren doek drogen.
3. Inschakelen met de „ON/OFF“-schakelaar.
4. Elektrode in de te testen vloeistof dompelen en voorzichtig roeren. Wacht tot de digitale waarde stabiel is en lees de eindwaarde af.
5. Na gebruik de elektrode wassen en de beschermkap plaatsen.

KALIBRATIE

1. Dompel het meetinstrument voor elk gebruik in gedestilleerd water.
2. Dompel het meetinstrument in een 35 ppt kalibratie-oplossing (bij 25°C) en roer deze voorzichtig rond.
3. Wacht tot de meetwaarde is gestabiliseerd en verdraai de kalibratietrimmer met een kleine schroevendraaier, tot het display 35 ppt aangeeft.

WEES VOORZICHTIG

1. Roer bij het testen heel voorzichtig rond en vermijd luchtballen op de elektroden. Anders kan het resultaat negatief worden beïnvloed.
2. Wanneer de afwijking te groot is of de zoutgehaltewaarde niet naar 0 teruggaat, dompelt u de zoutgehalte-elektrode in ethylalcohol en schudt dit gedurende 5–10 seconden om de elektrode te reinigen.

GARANTIE

Voor dit instrument geldt een garantie van één jaar vanaf de aanschafdatum op alle materiaal- en fabricagefouten. Wanneer gedurende deze periode een reparatie of vervanging van onderdelen nodig is en de schade niet ter herleiden is naar nalatigheid of verkeerde bediening door de gebruiker, kunt u de onderdelen aan uw dealer of aan ons terugsturen.

S Elektronisk mätare för salthalt och temperatur

• Salthalt

Arbetsområde: 0–199,9 ppt / Optimal salthalt: 3 – 5 ppt

Exakthet: ± 2 % av slutgiltigt värde / Upplösning: 0,1 ppt

• Temperatur

Arbetsområde: -50°C - 70°C / Exakthet: $\pm 1,0^{\circ}\text{C}$

Upplösning: 0,1 $^{\circ}\text{C}$

• Temperaturkompensering: 0 – 50 $^{\circ}\text{C}$

• Arbetstemperatur: 0 – 50 $^{\circ}\text{C}$

• Innehåll: mätare, Instruktioner, Batteri (4 x 1,5 V)



ANVÄNDNING

1. Ta av skyddshättan.
2. Rengör elektroderna i destillerat vatten och torka av dem med en pappersduk.
3. Koppla till med "ON/OFF"-knappen.
4. Doppa ned elektroden i vätskan som ska testas och rör om försiktigt. Vänta tills det digitala värdet stabiliserats och läs av det slutgiltiga värdet.
5. Rengör elektroderna efter användning och sätt tillbaka skyddshättan.

KALIBRERING

1. Doppa ned mätaren i destillerat vatten varje gång den ska användas.
2. Doppa ned mätaren i en kalibreringslösning med 35 ppt salthalt (vid 25°C) och rör om försiktigt.
3. Vänta tills mätvärdet har stabiliserats och vrid kalibreringstrimmern med en liten skruvmejseln tills displayen visar 35 ppt.

VAR FÖRSIKTIG

1. Rör om försiktigt i samband med test och se till att inga bubblor bildas vid elektroderna. Annars kan resultatet försämrats.
2. Om avvikelser är för stora eller värdet för salthalt inte återgår till 0 doppa du ned salthaltselektroden i etylalkohol och skakar i 5–10 sekunder för att rengöra elektroden.

GARANTI

För dessa instrument gäller en garanti mot alla former av material- och tillverkningsfel i ett år från inköpsdatum. Om delar måste repareras eller bytas ut under denna tid, och skadan inte beror på oaksamhet eller felaktig hantering från användarens sida, kan du lämna in delarna till närmaste återförsäljare eller skicka dem till något av våra kontor.

CZ Elektronický měřič obsah soli a teploty

- **Obsah soli**
Oblast: 0–199,9 ppt / Optimální obsah soli: 3 – 5 ppt
Přesnost: ± 2 % z koncové hodnoty / Rozlišení: 0,1 ppt
- **Teplota**
Oblast: -50°C – 70°C / Přesnost: $\pm 1,0^{\circ}\text{C}$
Rozlišení: 0,1 $^{\circ}\text{C}$
- Kompenzace teploty: 0°C ~ 50°C
- Provozní teplota: 0°C ~ 50°C
- **Obsah:** Měřič, Instrukce, Baterie (4 x 1,5 V)



PROVOZNÍ KROKY

1. Odstraňte ochranný kryt.
2. Omyjte elektrody v destilované vodě a osušte je papírovou utěrkou.
3. Zapněte přepínačem „ON-OFF“.
4. Ponořte elektrodu do testované kapaliny a jemně ji promíchejte. Počkejte, dokud se digitální hodnota neustálí, a odečtěte konečnou hodnotu.
5. Po použití elektrody omyjte, nasadte ochranný kryt.

KALIBRACE

1. Před každým použitím ponořte měřicí přístroj do destilované vody.
2. Ponořte měřicí přístroj do kalibračního roztoku o koncentraci 35 ppt (při 25°C) a jemně promíchejte.
3. Počkejte, až se naměřená hodnota ustálí, a otáčejte kalibračním šroubkem malým šroubovákem, dokud se na displeji neobjeví údaj 35 ppt.

UPOZORNĚNÍ

1. Při testování opatrně míchejte a zabraňte vzniku bublin na elektrodách. V opačném případě může dojít k negativnímu ovlivnění výsledku.
2. Pokud je odchylka příliš velká nebo se hodnota obsahu soli nevrátí na hodnotu 0, ponořte elektrodu pro měření obsahu soli do etylalkoholu a 5 – 10 sekund s ní třepajte, abyste ji vyčistili.

ZÁRUKA

Na tyto přístroje se vztahuje záruka na vady materiálu a výrobní vady po dobu jednoho roku od data zakoupení. Pokud je během této doby nutná oprava nebo výměna dílů a poškození není způsobeno nedbalostí uživatele nebo nesprávným používáním, vraťte díly svému prodejci nebo do našich kanceláří.

SK Elektronický merač slanosti a teploty

- **Obsah soli**
Rozsah: 0–199,9 ppt / Optimálny obsah soli: 3 – 5 ppt
Presnosť: ± 2 % od koncovej hodnoty / Roztok: 0,1 ppt
- **Teplotná**
Rozsah: -50°C - 70°C / Presnosť: $\pm 1,0^{\circ}\text{C}$
Roztok: $0,1^{\circ}\text{C}$
- Teplotná kompenzácia: $0^{\circ}\text{C}\sim 50^{\circ}\text{C}$
- Prevádzková teplota: $0^{\circ}\text{C} \sim 50^{\circ}\text{C}$
- **Obsah:** Merač, Instrukce, Baterie (4 x 1,5 V)



KROKY OBLUHY

1. Odstráňte ochranný kryt.
2. Elektródy umyte v destilovanej vode a vysušte s papierovou utierkou.
3. Zapnite so spínačom „ON-OFF“.
4. Elektródu ponorte do testovanej kvapaliny a ľahko zamiešajte. Vyčkajte, kým je digitálna hodnota stabilná a odčítajte koncovú hodnotu.
5. Po použití umyte elektródy, nasadte ochranný kryt.

KALIBRÁCIA

1. Ponorte merací prístroj pred každým použitím do destilovanej vody.
2. Ponorte merací prístroj do 35-ppt kalibračného roztoku (pri 25°C) a zamiešajte ho opatrne.
3. Vyčkajte, kým sa stabilizovala nameraná hodnota a otáčajte kalibračný trimmer s malým skrutkovačom, až displej ukazuje 35 ppt.

POZOR

1. Zamiešajte pri testovaní prosím opatrne a vyhýbajte sa bublinám na elektródach. V opačnom prípade sa môže ovplyvniť výsledok.
2. Keď je výchylka príliš veľká alebo hodnota obsahu soli sa nevracia na 0, ponorte elektródu pre obsah soli do etylalkoholu a zatraste po dobu 5–10 sekúnd, aby ste vyčistili elektródu.

ZÁRUKA

Pre tieto nástroje platí záruka jedného roku od dátumu kúpy na všetky chyby materiálu a výrobné chyby. Ak je počas tohto časového obdobia potrebná oprava alebo výmena dielov a škody nepoukazujú na nedbanlivosť alebo nesprávnu obsluhu vplyvom používateľa, tak zašlite prosím naspäť diely na Vášho obchodníka alebo našu kanceláriu.

SI Elektronski merilnik slanosti in temperature

- Vsebnost soli

Območje: 0–199,9 ppt / Optimalna vsebnost soli: 3 – 5 ppt

Natančnost: ± 2 % končne vrednosti / Ločljivost: 0,1 ppt

- Temperatura

Območje: -50°C - 70°C / Natančnost: $\pm 1,0^{\circ}\text{C}$

Ločljivost: $0,1^{\circ}\text{C}$

- Kompenzacija temperature 0°C ~ 50°C

- Delovna temperatura: 0°C ~ 50°C

- Vsebina: Merilnik, Navodila, Baterija (4 x 1,5 V)



KORAKI UPRAVLJANJA

1. Odstranite zaščitni pokrovček
2. Elektrode umijte v destilirani vodi in jih posušite s papirnato krpo.
3. Vključite s stikalom „ON-OFF (VKLOP-IZKLOP)“.
4. Elektrodo potopite v tekočino, ki jo preverjate in rahlo mešajte. Počakajte, da se digitalna vrednost umiri in preberite končno vrednost.
5. Po uporabo umijte elektrode, namestite pokrovček.

UMERJANJE

1. Pred vsako uporabo potopite merilnik v destilirano vodo.
2. Merilnik potopite v raztopino za umerjanje 35 ppt (pri 25°C) in jo previdno mešajte.
3. Počakajte, da se izmerjena vrednosti umiri in obračajte z malim izvijačem nastavljalnik umerjanja, dokler na zaslonu ni prikazano 35 ppt.

PREVIDNOST

1. Med testiranjem mešajte previdno in na elektrodah preprečite nastajanje mehurčkov. Ti lahko vplivajo na rezultat.
2. Če je odstopanje preveliko, ali se vrednost vsebnosti soli ne vrne na 0, potopite elektrodo za vsebnost soli v etanol in stresajte 5–10 sekund, da bi očistili elektrodo.

GARANCIJA

Za te instrumente velja enoletna garancija od datuma nakupa za vse napake v materialu in izdelavi. Če je v tem obdobju potrebno popravilo ali zamenjava delov in poškodba ni posledica uporabnikove malomarnosti ali nepravilnega delovanja, vrnite dele prodajalcu ali naši pisarni.

HU Elektronikus sótartalom- és hőmérsékletmérő

• Só tartalom

Tartomány: 0–199,9 ppt / Optimális só tartalom: 3 – 5 ppt

Pontosság: ± 2 % a végső érték / Felbontás: 0,1 ppt

• Hőmérséklet

Tartomány: -50°C - 70°C / Pontosság: $\pm 1,0^{\circ}\text{C}$

Felbontás: $0,1^{\circ}\text{C}$

• Hőmérséklet kompenzáció: 0°C ~ 50°C

• Üzemi hőmérséklet: 0°C ~ 50°C

• Tartalom: Mérő, Utasítások, Akkumulátor (4 x 1,5 V)



ELSŐ LÉPÉSEK

1. Távolítsa el a védőkupakot.
2. Mossa le az elektródákat desztillált vízben, és szárítsa meg papírtörülővel.
3. Kapcsolja be az „ON-OFF” kapcsolóval.
4. Merítse az elektródát a vizsgálandó folyadékba, és óvatosan keverje meg. Várja meg, amíg a digitális érték stabilizálódik, és olvassa le a végső értéket.
5. Használat után mossa le az elektródákat, és tegye rá a védőkupakot.

KALIBRÁLÁS

1. Minden használat előtt merítse a mérőt desztillált vízbe.
2. Merítse a mérőt 35 ppt-os kalibrációs oldatba (25°C -on), és óvatosan keverje meg.
3. Várja meg, amíg az érték stabilizálódik, és egy kis csavarhúzóval forgassa el a kalibráló trimmert, amíg a kijelzőn 35 ppt nem jelenik meg.

VIGYÁZAT

1. Teszt közben óvatosan keverje meg, és kerülje a buborékok megjelenését az elektródákon. Ellenkező esetben ez befolyásolhatja az eredményt.
2. Ha az eltérés túl nagy, vagy a só tartalom nem áll vissza 0-ra, mártsa a só tartalmú elektródát etil-alkoholba, és rázza 5–10 másodpercig az elektróda tisztításához.

GARANCIA

Ezekre a műszerekre a vásárlás dátumától számított egy év garanciát vállalunk minden anyag- és gyártási hibára. Ha ezen időszak alatt javításra vagy alkatrészek cseréjére van szükség, és a kár nem a felhasználó hanyagságára vagy helytelen használatára vezethető vissza, kérjük, juttassa vissza az alkatrészeket kereskedőjének vagy irodáinknak.

RO Contor electronic de salinitate și temperatură

• Conținut de sare

Domeniu: 0–199,9 ppt / Conținut de sare optim: 3 – 5 ppt

Precizie: ± 2 % de la valoarea finală / Rezoluție: 0,1 ppt

• Temperatura

Domeniu: -50°C - 70°C / Precizie: $\pm 1,0^{\circ}\text{C}$

Rezoluție: $0,1^{\circ}\text{C}$

• Compensarea temperaturii: 0°C ~ 50°C

• Temperatura de funcționare: 0°C ~ 50°C

• Cuprins: Contor, Instrucțiuni, Baterie (4 x 1,5 V)



PAȘII DE UTILIZARE

1. Îndepărtați capșonul de protecție.
2. Spălați electrozii în apă distilată și îi uscați cu un șervet de hârtie.
3. Conectați cu întrerupătorul „ON-OFF” (pornit-oprit).
4. Imersați electrodul în lichidul de verificat și îl agitați ușor. Așteptați până când valoarea digitală este stabilă și citiți valoarea finală.
5. După utilizare spălați electrozii, aplicați capșonul de protecție.

CALIBRARE

1. Imersați aparatul de măsurare în apă distilată înainte de fiecare utilizare.
2. Imersați aparatul de măsurare într-o soluție de calibrare de 35 ppt (la 25°C) și agitați cu precauție.
3. Așteptați până când valoarea măsurată s-a stabilizat, și rotiți trimmer-ul de calibrare cu o șurubelniță mică până când ecranul tip display afișează 35 ppt.

PRECAUȚIE

1. La testare vă rugăm să agitați cu precauție și să evitați bule pe electrozi. În caz contrar rezultatul poate fi afectat.
2. Dacă abaterea este prea mare sau valoare conținutului de sare nu merge înapoi la 0, imersați electrodul pentru conținutul de sare în alcool etilic și îl scuturați timp de 5–10 secunde, pentru a curăța electrodul.

GARANȚIE

Pentru aceste instrumente este valabilă o garanție de un an de la data achiziției pentru toate erorile de material și de fabricație. Dacă în acest interval de timp este necesară o reparație sau o înlocuire de piese și dauna nu se datorează neglijenței sau operării incorecte de către utilizator, vă rugăm să trimiteți piesele retur la reprezentantul nostru comercial sau la sediul nostru.

PL Elektroniczny miernik zasolenia i temperatury

• Zasolenie

Zakres: 0-199,9 ppt / Optymalne zasolenie: 3-5 ppt

Dokładność: $\pm 2\%$ wartości końcowej / Rozdzielczość: 0,1 ppt

• Temperatura

Zakres: -50°C - 70°C / Dokładność: $\pm 1,0^{\circ}\text{C}$

Rozdzielczość: $0,1^{\circ}\text{C}$

• Kompensacja temperatury: $^{\circ}\text{C} \sim 50^{\circ}\text{C}$

Temperatura pracy: $0^{\circ}\text{C} \sim 50^{\circ}\text{C}$

• Zawartość zestawu: urządzenie pomiarowe, instrukcja, bateria (4 x 1,5 V)



KROKI OBSŁUGI

1. Zdjąć nasadkę ochronną.
2. Umyć elektrody w wodzie destylowanej i osuszyć papierowym ręcznikiem.
3. Włączyć za pomocą przełącznika „ON-OFF”.
4. Zanurzyć elektrodę w badanej cieczy i delikatnie wymieszać. Poczekaj, aż wartość cyfrowa będzie stabilna i odczytaj wartość końcową.
5. Umyj elektrody po użyciu, załóż nasadkę ochronną.

KALIBRACJA

1. Przed każdym użyciem zanurz miernik w wodzie destylowanej.
2. Zanurzyć miernik w roztworze kalibracyjnym o stężeniu 35 ppt (w temperaturze 25°C) i delikatnie zamieszać.
3. Poczekaj, aż odczyt się ustabilizuje i przekręć trymer kalibracyjny małym śrubokrętem, aż na wyświetlaczu pojawi się 35 ppt.

OSTROŻNIE

1. Podczas testowania należy ostrożnie mieszać i unikać powstawania pęcherzyków powietrza na elektrodach. W przeciwnym razie wynik może ulec zmianie.
2. Jeśli odchylenie jest zbyt duże lub wartość zasolenia nie powraca do 0, zanurz elektrodę zasolenia w alkoholu etylowym i potrząśnij nią przez 5-10 sekund, aby oczyścić elektrodę.

GWARANCJA

Te urządzenia są objęte gwarancją na wady materiałowe i produkcyjne przez okres jednego roku od daty zakupu. Jeśli w tym okresie wymagana jest naprawa lub wymiana części, a uszkodzenie nie wynika z zaniedbania użytkownika lub niewłaściwego użytkowania, należy zwrócić części do sprzedawcy lub naszego biura.

HR Elektronski salinitet i Uređaj za mjerenje temperature

- Slanost
Raspon: 0–199,9 ppt / Optimalna slanost: 3 – 5 ppt
Točnost: ± 2 % pune skale / Razlučivost: 0,1 ppt
- Temperatura
Raspon: -50°C - 70°C / Točnost: $\pm 1,0^{\circ}\text{C}$
Razlučivost: $0,1^{\circ}\text{C}$
- Temperaturna kompenzacija: $^{\circ}\text{C} \sim 50^{\circ}\text{C}$
- Radna temperatura: $0^{\circ}\text{C} \sim 50^{\circ}\text{C}$
- Sadržaj: mjerni uređaj, upute, baterija (4 x 1,5 V)



KORACI RADA

1. Uklonite zaštitni poklopac.
2. Operite elektrode u destiliranoj vodi i osušite papirnatim ručnikom.
3. Uključite prekidačem „ON-OFF“.
4. Uronite elektrodu u tekućinu koju testirate i lagano promiješajte. Pričekajte da se digitalna vrijednost stabilizira i očitajte konačnu vrijednost.
5. Operite elektrode nakon upotrebe i stavite zaštitnu kapicu.

KALIBRIRANJE

1. Uronite mjerač u destiliranu vodu prije svake uporabe.
2. Uronite mjerač u otopinu za kalibraciju od 35 ppt (na 25°C) i lagano promiješajte.
3. Pričekajte da se očitavanje stabilizira i pomoću malog odvijača okrećite trimer za kalibraciju dok zaslon ne pokaže 35 ppt.

OPREZ

1. Prilikom testiranja pažljivo promiješajte i izbjegavajte stvaranje mjehurića na elektrodama. U protivnom rezultat može utjecati.
2. Ako je odstupanje preveliko ili se vrijednost saliniteta ne vrati na 0, uronite elektrodu za salinitet u etilni alkohol i protresite 5-10 sekundi da biste očistili elektrodu.

JAMČITI

Ovi instrumenti imaju jamstvo za sve nedostatke u materijalu i izradi u razdoblju od jedne godine od datuma kupnje. Ako je tijekom tog razdoblja potreban popravak ili zamjena dijelova, a oštećenje nije uzrokovano nemarom korisnika ili pogrešnim rukovanjem, vratite dijelove svom prodavaču ili našim uredima.

D SICHERHEITSHINWEISE

- 1. Nur für den Gebrauch in Wasserpools bestimmt:** Verwenden Sie das Gerät ausschließlich in Wasserpools. Es ist nicht für die Messung in anderen Flüssigkeiten, chemischen Lösungen oder aggressiven Substanzen geeignet.
- 2. Sicherheitswarnung bezüglich mitgelieferter Knopfzellen:** Halten Sie die mitgelieferten Knopfzellen von Kindern fern. Diese können bei Verschlucken schwere innere Verletzungen verursachen. Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn eine Batterie verschluckt wurde.



ALTGERÄTEENTSORGUNG

Geräte die mit dem nebenstehendem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sie sind verpflichtet solche

Elektro- und Elektronik-Altgeräte separat zu entsorgen. Informieren Sie sich bitte bei Ihrer örtlichen Verwaltungsbehörde über die Möglichkeiten der geregelten Entsorgung. Mit dieser umweltgerechten Entsorgung führen Sie Altgeräte dem Recycling oder anderen Formen der Wiederverwertung zu.

UK SAFETY INSTRUCTIONS

- 1. Nur für den Gebrauch in Wasserpools bestimmt:** Verwenden Sie das Gerät ausschließlich in Wasserpools. Es ist nicht für die Messung in anderen Flüssigkeiten, chemischen Lösungen oder aggressiven Substanzen geeignet.
- 2. Sicherheitswarnung bezüglich mitgelieferter Knopfzellen:** Halten Sie die mitgelieferten Knopfzellen von Kindern fern. Diese können bei Verschlucken schwere innere Verletzungen verursachen. Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn eine Batterie verschluckt wurde.



DISPOSAL OF OLD DEVICES

Devices marked with the adjacent symbol must not be disposed of with household waste. You are required to dispose of such electrical and

electronic equipment separately. Please check with your local authority for regulated disposal options. By disposing of these devices in an environmentally responsible manner, you contribute to recycling or other forms of reuse.

F CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- 1. Uniquement pour une utilisation dans des piscines d'eau :** Utilisez l'appareil exclusivement dans des piscines d'eau. Il n'est pas conçu pour être utilisé dans d'autres liquides, solutions chimiques ou substances agressives.
- 2. Avertissement de sécurité concernant les piles bouton fournies :** Gardez les piles bouton fournies hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, elles peuvent provoquer des blessures internes graves. Consultez un médecin immédiatement si une pile est avalée.



ÉLIMINATION DES ANCIENS APPAREILS

Les appareils portant le symbole adjacent ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Vous êtes tenu de vous débarrasser de ces appareils électriques et électroniques séparément. Veuillez vous renseigner auprès de votre administration locale sur les possibilités d'élimination réglementée. En éliminant ces appareils de manière respectueuse de l'environnement, vous les destinez au recyclage ou à d'autres formes de réutilisation.

I ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- 1. Solo per uso in piscine d'acqua:** Utilizzare il dispositivo esclusivamente in piscine d'acqua. Non è destinato all'uso in altri liquidi, soluzioni chimiche o sostanze aggressive.
- 2. Avvertenza di sicurezza relativa alle batterie a bottone fornite:** Tenere le batterie a bottone fornite lontano dalla portata dei bambini. Se ingerite, possono causare gravi lesioni interne. Consultare immediatamente un medico se una batteria viene ingerita.



SMALTIMENTO DEI VECCHI APPARECCHI

I dispositivi contrassegnati con il simbolo accanto non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. È obbligatorio smaltire separatamente tali apparecchiature elettriche ed elettroniche. Informati presso la tua autorità locale sulle opzioni di smaltimento regolamentato. Con questo smaltimento ecologico, contribuirai al riciclaggio o ad altre forme di riutilizzo.

NL VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- 1. Alleen voor gebruik in waterzwembaden:** Gebruik het apparaat uitsluitend in waterzwembaden. Het is niet bedoeld voor gebruik in andere vloeistoffen, chemische oplossingen of agressieve stoffen.
- 2. Veiligheidswaarschuwing met betrekking tot meegeleverde knooppellen:** Houd de meegeleverde knooppellen uit de buurt van kinderen. Bij inslikken kunnen ze ernstige inwendige verwondingen veroorzaken. Zoek onmiddellijk medische hulp als een batterij is ingeslikt.



VERWIJDERING VAN OUDE APPARATEN

Apparaten die zijn gemarkeerd met het naastgelegen symbool mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid. U bent verplicht om dergelijke elektrische en elektronische apparaten apart te verwijderen. Informeer bij uw plaatselijke overheid naar de mogelijkheden voor geregeleerde verwijdering. Door op milieuvriendelijke wijze af te voeren, draagt u bij aan recycling of andere vormen van hergebruik.

S SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- 1. Endast avsedd för användning i vattenpooler:** Använd enheten endast i vattenpooler. Den är inte avsedd för användning i andra vätskor, kemiska lösningar eller aggressiva ämnen.
- 2. Säkerhetsvarning angående medföljande knappcells batterier:** Håll de medföljande knappcells batterierna borta från barn. Om de sväljs kan de orsaka allvarliga inre skador. Sök omedelbart läkarvård om ett batteri har svalts.



BORTSKAFFANDE AV GAMLA APPARATER

Apparater som är märkta med den intilliggande symbolen får inte kastas med hushållsavfallet. Du är skyldig att kassera sådana elektriska och elektroniska apparater separat. Kontrollera med din lokala myndighet om de reglerade bortskaffningsalternativen. Genom att kassera dessa apparater på ett miljövänligt sätt bidrar du till återvinning eller andra former av återanvändning.

CZ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- 1. Pouze pro použití v bazénech s vodou:** Používejte zařízení výhradně v bazénech s vodou. Není určeno pro použití v jiných kapalinách, chemických roztocích nebo agresivních látkách.
- 2. Bezpečnostní varování týkající se dodávaných knoflíkových baterií:** Uchovávejte dodávané knoflíkové baterie mimo dosah dětí. Pokud dojde k jejich spolknutí, mohou způsobit vážné vnitřní zranění. V případě spolknutí baterie okamžitě vyhledejte lékaře.



LIKVIDACE STARÝCH ZAŘÍZENÍ

Zařízení označená přilehlým symbolem nesmí být likvidována s domovním odpadem. Jste povinni likvidovat taková elektrická a elektronická zařízení odděleně. Informujte se prosím u svého místního úřadu o možnostech regulované likvidace. Ekologickou likvidací těchto zařízení přispějete k recyklaci nebo jiným formám opětovného využití.

SK BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- 1. Len na použitie v bazénoch s vodou:** Zariadenie používajte výlučne v bazénoch s vodou. Nie je určené na použitie v iných kvapalinách, chemických roztokoch alebo agresívnych látkach.
- 2. Bezpečnostné varovanie týkajúce sa dodávaných gombíkových batérií:** Udržujte dodávané gombíkové batérie mimo dosahu detí. Ak dôjde k ich prehltnutiu, môžu spôsobiť vážne vnútorné zranenia. V prípade prehltnutia batérie ihneď vyhľadajte lekára.



LIKVIDÁCIA STARÝCH ZARIADENÍ

Zariadenia označené vedľa uvedeným symbolom nesmú byť likvidované spolu s komunálnym odpadom. Máte povinnosť likvidovať takéto elektrické a elektronické zariadenia samostatne. Informujte sa, prosím, na miestnom úrade o možnostiach regulovanej likvidácie. Ekologickou likvidáciou týchto zariadení prispějete k recyklácii alebo iným formám opětovného využitia.

SI VARNOSTNA NAVODILA

- 1. Samo za uporabo v bazenih z vodo:** Napravo uporabljajte izključno v bazenih z vodo. Ni namenjena za uporabo v drugih tekočinah, kemičnih raztopinah ali agresivnih snoveh.
- 2. Varnostno opozorilo glede priloženih gumbnih celic:** Priložene gumbne celice hranite izven dosega otrok. Če jih otrok pogoltne, lahko povzročijo resne notranje poškodbe. Če je baterija pogoltnjena, nemudoma poiščite zdravniško pomoč.



ODSTRANJEVANJE STARIH NAPRAV

Naprave, označene s sosednjim simbolom, ne smejo biti odstranjene z gospodinjskimi odpadki. Dolžni ste take elektronske in električne naprave odstranjevati ločeno. Posvetujte se z lokalnimi oblastmi o možnostih reguliranega odstranjevanja. Z okolju prijaznim odstranjevanjem teh naprav prispevate k reciklaži ali drugim oblikam ponovne uporabe.

HU BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- 1. Csak vízmedencékben való használatra:** A készüléket kizárólag vízmedencékben használja. Nem alkalmas más folyadékok, vegyi oldatok vagy agresszív anyagok mérésére.
- 2. Figyelmeztetés a mellékelt gombelemekkel kapcsolatban:** Tartsa a mellékelt gombelemeket távol a gyermekektől. Ha lenyelik, súlyos belső sérüléseket okozhatnak. Azonnal forduljon orvoshoz, ha egy elemet lenyeltek.



RÉGI KÉSZÜLÉKEK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Azok az eszközök, amelyeket a szomszédos szimbólummal jelöltek, nem dobhatók a háztartási hulladék közé. Ön köteles az ilyen elektromos és elektronikus eszközöket külön ártalmatlanítani. Kérjük, tájékozódjon a helyi hatóságoknál a szabályozott ártalmatlanítás lehetőségeiről. Ezzel a környezetbarát ártalmatlanítással hozzájárul a készülékek újrahasznosításához vagy más újrafelhasználási formákhoz.

RO INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- 1. Doar pentru utilizare în bazine cu apă:** Utilizați dispozitivul exclusiv în bazine cu apă. Nu este destinat utilizării în alte lichide, soluții chimice sau substanțe agresive.
- 2. Avertisment de siguranță privind bateriile tip buton furnizate:** Păstrați bateriile tip buton furnizate departe de copii. În caz de înghițire, pot provoca leziuni interne grave. Solicitați imediat asistență medicală dacă o baterie este înghițită.



ELIMINAREA DISPOZITIVELOR VECHI

Dispozitivele marcate cu simbolul adiacent nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Sunteți obligat să eliminați aceste echipamente electrice și electronice separat. Vă rugăm să vă informați la autoritățile locale cu privire la opțiunile de eliminare reglementate. Eliminând aceste dispozitive într-un mod ecologic, contribuiți la reciclare sau la alte forme de reutilizare.

PL INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- 1. Przeznaczone wyłącznie do użytku w basenach wodnych:** Urządzenia należy używać wyłącznie w basenach wodnych. Nie nadaje się do pomiaru w innych cieczach, roztworach chemicznych lub substancjach agresywnych.
- 1. Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa dostarczonych ogniw guzikowych:** Dostarczone ogniwa guzikowe należy przechowywać z dala od dzieci. Mogą one spowodować poważne obrażenia wewnętrzne w przypadku połknięcia. W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast skonsultować się z lekarzem.



UTYLIZACJA STARYCH URZĄDZEŃ

Urządzeń oznaczonych sąsiednim symbolem nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy utylizować oddzielnie. Należy skontaktować się z lokalnymi władzami administracyjnymi w celu uzyskania informacji na temat możliwości utylizacji zgodnej z przepisami. Pozbywając się starych urządzeń w ten przyjazny dla środowiska sposób, przekazujesz je do recyklingu lub innych form ponownego wykorzystania.

HR SIGURNOSNE UPUTE

- 1. Namijeneno samo za upotrebu u bazenima:** Koristite uređaj isključivo u bazenima. Nije prikladan za mjerenje u drugim tekućinama, kemijskim otopinama ili agresivnim tvarima.
- 2. Sigurnosna upozorenja u vezi s uključenim dugmadićima:** Držite uključene dugmadiće dalje od djece. Mogu uzrokovati teške unutarnje ozljede ako se progutaju. Odmah potražite liječničku pomoć ako se baterija proguta.



ODLAGANJE STARIH UREĐAJA

Uređaji označeni priloženim simbolom ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Dužni ste takve električne i elektroničke uređaje odložiti odvojeno. Molimo vas da se obratite svojoj lokalnoj upravi kako biste saznali mogućnosti pravilnog odlaganja. Ovom ekološki prihvatljivom metodom odlaganja omogućujete recikliranje ili druge oblike ponovne upotrebe starih uređaja.